

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 april 2000

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de artikelen 7 en 10
van de wet van 15 juli 1985 betreffende
het gebruik bij dieren van stoffen
met hormonale, anti-hormonale,
beta-adrenergische of productie-
stimulerende werking**

(ingediend door de heer Servais Verherstraeten)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 avril 2000

PROPOSITION DE LOI

**modifiant les articles 7 et 10 de la loi
du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation
de substances à effet hormonal, à effet
anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique
ou à effet stimulateur de production
chez les animaux**

(déposée par M. Servais Verherstraeten)

SAMENVATTING

Krachtens de hormonenwet moet een laboratorium dat analyses verricht buiten het kader van deze wet en verboden stoffen aantreft in dieren of dierlijke producten en in preparaten of producten bestemd voor de dierenvoeding, dit meedelen aan het ministerie van Landbouw. De wet schrijft echter niet voor binnen welke termijn zulke laboratoria dit moeten melden. De indiener stelt voor dat zij dit moeten doen binnen tien dagen vanaf het verkrijgen van de onderzoeksresultaten. Voorts stelt hij voor, om elk misverstand inzake de strafrechtelijke verantwoordelijkheid uit de weg te ruimen, dat de wet zou bepalen dat, in plaats van het laboratorium, de laborant gestraft wordt wanneer deze meldingsplicht niet nageleefd wordt.

RÉSUMÉ

En vertu de la loi relative aux hormones, tout laboratoire qui procède à des analyses en dehors du cadre de cette loi et qui constate la présence de substances interdites chez des animaux, dans des produits animaux ou dans des préparations ou des produits destinés à l'alimentation des animaux, est tenu de le déclarer aux services compétents du ministère de l'Agriculture. La loi ne précise toutefois pas le délai dans lequel cette déclaration doit être faite. L'auteur de la proposition de loi propose de fixer ce délai à dix jours à compter de l'obtention des résultats des analyses. Il propose également, afin d'éviter tout malentendu en matière de responsabilité pénale, de prévoir dans la loi que le laborantin sera sanctionné en lieu et place du laboratoire en cas de non-respect de cette obligation de déclaration.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000: Parlementair document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer

QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)
BV	:	Beknopt Verslag
PLEN	:	Plenum
COM	:	Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif

QRVA	:	Questions et Réponses écrites
HA	:	Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA	:	Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Séance plénière
COM	:	Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

In het kader van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking (hierna «de Hormonenwet» genoemd) kunnen specifiek door de wet bepaalde personen monsters nemen van (landbouw)dieren. Deze monsters worden met het oog op het uitvoeren van een analyse principieel toevertrouwd aan een beperkte groep van laboratoria. Deze groep bestaat uit het nationaal referentielabo, de rijksontledingslaboratoria van de dienst Inspectie der Grondstoffen van het ministerie van Landbouw en erkende private laboratoria. De overheid wordt op de hoogte gehouden van de analyseresultaten van de onderzoeken die door deze erkende laboratoria zijn uitgevoerd.

De Hormonenwet werd door de wet van 17 maart 1997 gewijzigd (*Belgisch Staatsblad*, 15 augustus 1997). Zo werd onder meer in artikel 7 van de Hormonenwet een nieuwe paragraaf 2 ingevoegd die stipuleert: «Ieder laboratorium dat analyses uitvoert buiten het kader van deze wet moet de positieve resultaten van de betrokken analyses aan de Diergeneeskundige Diensten van het Ministerie van Middenstand en Landbouw meedelen wat betreft de aanwezigheid van de in artikelen 3 en 4 bedoelde stoffen (...)» Deze meldingsplicht geldt dus voor zover bij de analyses de aanwezigheid wordt vastgesteld van door de Hormonenwet geïsoleerde stoffen bij dieren, dierlijke producten, preparaten of producten die bestemd zijn voor de diervoeding. Deze aanvulling van artikel 7 beoogde de overheid ook kennis te doen krijgen van bepaalde analyseresultaten van de niet-erkende laboratoria.

De wetgever heeft evenwel bij de wijziging van de Hormonenwet in 1997 nagelaten een termijn te bepalen waarbinnen de aangifte aan de bevoegde instanties moet geschieden. In de praktijk blijkt het noodzakelijk te zijn te bepalen binnen welke termijn de positieve onderzoeksresultaten ter kennis moeten gebracht worden van de Diergeneeskundige Diensten van het ministerie van Middenstand en Landbouw. Dit schept niet alleen een probleem voor de tijdsbepaling in de tenlastelegging, de vraag rijst zelfs wanneer het misdrijf is voltooid. Komt het al tot een dagvaarding dan zal de beklaagde ter zitting van de correctionele rechtbank terecht kunnen aanvoeren dat hij over alle tijd beschikt om die aangifte te doen nu de wet in geen termijn voorziet waarbinnen de aangifte moet geschieden. Een ko-

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans le cadre de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux (dénommée ci-après « loi sur les hormones »), certaines personnes spécialement désignées par la loi peuvent prélever des échantillons sur des animaux (d'exploitation). Ces échantillons sont, en principe, confiés, aux fins d'analyse, à un groupe restreint de laboratoires. Ce groupe se compose du laboratoire de référence national, des laboratoires d'analyses de l'État du service « Inspection des matières premières » du ministère de l'Agriculture et des laboratoires privés agréés. Les pouvoirs publics sont tenus informés des résultats des analyses effectuées par ces laboratoires agréés.

La loi sur les hormones a été modifiée par la loi du 17 mars 1997 (*Moniteur belge* du 15 août 1997), qui a notamment inséré dans son article 7 un § 2, libellé comme suit : « Tout laboratoire qui procède à des analyses en dehors du cadre de la présente loi est tenu de déclarer les résultats positifs de ses analyses en ce qui concerne la présence de substances visées aux articles 3 et 4 (...) aux Services vétérinaires du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture. ». Cette obligation de déclaration s'applique donc lorsque le laboratoire constate, lors d'analyses, la présence de substances visées par la loi sur les hormones chez des animaux ou dans des produits animaux ainsi que dans des préparations ou des produits destinés à l'alimentation des animaux. Cet ajout à l'article 7 visait à obliger également les laboratoires non agréés à communiquer les résultats positifs de leurs analyses aux autorités.

Lorsqu'il a modifié la loi sur les hormones, le législateur a toutefois omis de fixer un délai dans lequel les résultats doivent être communiqués aux instances compétentes. Il s'avère indispensable, dans la pratique, de préciser le délai dans lequel les résultats positifs des analyses doivent être signalés aux Services vétérinaires du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture. Cette absence de délai pose un problème non seulement pour dater l'inculpation, mais aussi pour déterminer le moment où l'infraction a été consommée. En cas de citation, le prévenu pourra faire valoir à juste titre, à l'audience du tribunal correctionnel, qu'il a tout le temps de faire cette déclaration, puisque la loi ne prévoit pas de délai dans lequel elle doit être faite. Une copie d'une déclaration, datée de la veille de l'audience,

pie van een aangifte, daterend van de dag voor de zitting, zal dan onvermijdelijk aanleiding kunnen geven tot vrijspraak. Dit kan niet de bedoeling van de wetgever zijn geweest bij de wijziging van de Hormonenwet in 1997!¹

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Art. 2

Artikel 2 van het wetsvoorstel voert aldus een termijn in waarbinnen de positieve analyseresultaten moeten gemeld worden door de laboratoria die analyses uitvoeren buiten het kader van de wet. Er wordt geopteerd voor een termijn van 10 dagen, te rekenen vanaf het bekomen van het onderzoeksresultaat van de analyse.

Art. 3

Artikel 10 van de Hormonenwet voorziet in straffen voor elk niet-erkend laboratorium dat de aangifteverplichting inzake de analyseresultaten niet naleeft. Hier rijst het probleem omtrent de strafrechtelijke verantwoordelijkheid wanneer «het laboratorium» deze verplichting niet naleeft. De invoering van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van de rechtspersoon lost het probleem van de te identificeren verdachte niet op². Het blijft onduidelijk wat onder de notie «het laboratorium» moet worden verstaan, zeker in de hypothese van de afwezigheid van rechtspersoonlijkheid. Door de term «laboratorium» te vervangen door de notie «laborant» kan de strafrechter op zoek gaan naar de persoon die de analyse verrichtte en het onderzoeksresultaat behaalde, ongeacht zijn hoedanigheid, scholing of kwalificatie. Het begrip «laborant» is algemeen bedoeld, met name iemand die onderzoeken uitvoert in een laboratorium.

Servais VERHERSTRAETEN (CVP)

¹ M. STERKENS, «*Laboratoria delinquere possunt, et puniri ... ?*», *Panopticon*, 1999, afl. 2.

² Wet van 4 mei 1999 tot invoering van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen, *Belgisch Staatsblad*, 22 juni 1999.

entraînera dans ce cas inévitablement l'acquittement du prévenu. Tel ne pouvait être le but du législateur lorsqu'il a modifié la loi sur les hormones en 1997 !¹

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 2

L'article 2 de la proposition de loi fixe le délai dans lequel les résultats positifs des analyses doivent être déclarés par les laboratoires qui procèdent à des analyses en dehors du cadre de la loi. Nous avons opté pour un délai de 10 jours, à compter de l'obtention du résultat de l'analyse.

Art. 3

L'article 10 de la loi sur les hormones prévoit des sanctions pour tout laboratoire non agréé qui ne respecte pas l'obligation de déclarer les résultats des analyses. Il se pose en l'occurrence un problème de responsabilité pénale lorsque « le laboratoire » ne respecte pas cette obligation. L'instauration de la responsabilité pénale des personnes morales ne résout pas le problème de l'identification de l'auteur de l'infraction². La notion de laboratoire reste floue, surtout dans l'hypothèse de l'absence de personnalité civile. Le remplacement du mot « laboratoire » par le mot « laborantin » permettra au juge répressif de rechercher la personne qui a effectué l'analyse et obtenu le résultat, quelle que soit sa qualité, sa formation ou sa qualification. La notion de laborantin doit s'entendre au sens général du terme, à savoir : une personne qui effectue des analyses dans un laboratoire.

¹ M. STERKENS, «*Laboratoria delinquere possunt, et puniri ... ?*», *Panopticon*, 1999, 2e fasc.

² Loi du 4 mai 1999 instaurant la responsabilité pénale des personnes morales, *Moniteur belge*, 22 juin 1999.

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 7, § 2, van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking, ingevoegd bij de wet van 17 maart 1997, worden, tussen het woord «analyses» en het woord «aan», de woorden «binnen een termijn van tien dagen, te rekenen vanaf het bekomen van het onderzoeksresultaat van de analyse,» ingevoegd.

Art. 3

In artikel 10, § 1, 1°, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 11 juli 1994 en gewijzigd bij de wet van 17 maart 1997, worden, tussen het woord «evenals» en de woorden «het laboratorium», de woorden «de laborant, die het in artikel 7 § 2 bedoelde onderzoeksresultaat bekwam, in» ingevoegd.

3 februari 2000

Servais VERHERSTRAETEN (CVP)

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 7, §2, de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet beta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux, inséré par la loi du 17 mars 1997, les mots « dans un délai de dix jours, à compter de l'obtention des résultats de ces analyses, » sont insérés entre le mot « animaux, » et les mots « aux ».

Art. 3

A l'article 10, §1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 11 juillet 1994 et modifié par la loi du 17 mars 1997, les mots « ainsi que le » sont remplacés par les mots « ainsi que le laborantin qui a obtenu les résultats d'analyse visés à l'article 7, §2, dans un ».

3 février 2000

BIJLAGE

BASISTEKSTEN

**Wet van 15 juli 1985 betreffende
het gebruik bij dieren van stoffen met
hormonale, antihormonale,
beta-adrenergische
of productiestimulerende werking**

Art. 7. § 1. De Koning kan de wijze, het tarief en de voorwaarden van monsterneming, de analysemethoden, het tarief van de analyses de methode voor en de kosten van het afmaken van de dieren, met inbegrip van de controle- en transportkosten, bedoeld in artikel 9bis, § 1, en de voorwaarden inzake erkenning en werking van de analyselaboratoria vaststellen.

§ 2. Ieder laboratorium dat analyses uitvoert buiten het kader van deze wet moet de positieve resultaten van deze analyses aan de Diergeneeskundige Diensten van het Ministerie van Middenstand en Landbouw meedelen wat betreft de aanwezigheid van de in artikelen 3 en 4 bedoelde stoffen gevonden bij dieren of dierlijke producten evenals de aanwezigheid van dezelfde stoffen in preparaten of producten bestemd voor de dierenvoeding.

Art. 10. § 1. Onverminderd de toepassing van strengere straffen in het Strafwetboek gesteld:

1° wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en met geldboete van duizend tot vijftigduizend frank of met één van die straffen alleen, hij die zich verzet tegen bezoeken, inspecties, controles, monsternemingen of vragen naar inlichtingen of documenten door de in artikel 6 bedoelde ambtenaren of die onjuiste inlichtingen of documenten verstrekt evenals het laboratorium dat de in artikel 7, § 2, bedoelde verplichting tot aangifte niet naleeft;

2° wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en met geldboete van zesduizend tot honderdtwintigduizend frank of met één van die straffen alleen:

BIJLAGE

**BASISTEKSTEN AANGEPAST
AAN HET WETSVORSTEL**

**Wet van 15 juli 1985 betreffende
het gebruik bij dieren van stoffen met
hormonale, antihormonale,
beta-adrenergische
of productiestimulerende werking**

Art. 7. § 1. De Koning kan de wijze, het tarief en de voorwaarden van monsterneming, de analysemethoden, het tarief van de analyses de methode voor en de kosten van het afmaken van de dieren, met inbegrip van de controle- en transportkosten, bedoeld in artikel 9bis, § 1, en de voorwaarden inzake erkenning en werking van de analyselaboratoria vaststellen.

§ 2. Ieder laboratorium dat analyses uitvoert buiten het kader van deze wet moet de positieve resultaten van deze analyses *binnen een termijn van tien dagen, te rekenen vanaf het bekomen van het onderzoeksresultaat van de analyse,*¹ aan de Diergeneeskundige Diensten van het Ministerie van Middenstand en Landbouw meedelen wat betreft de aanwezigheid van de in artikelen 3 en 4 bedoelde stoffen gevonden bij dieren of dierlijke producten evenals de aanwezigheid van dezelfde stoffen in preparaten of producten bestemd voor de dierenvoeding.

Art. 10. § 1. Onverminderd de toepassing van strengere straffen in het Strafwetboek gesteld:

1° wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en met geldboete van duizend tot vijftigduizend frank of met één van die straffen alleen, hij die zich verzet tegen bezoeken, inspecties, controles, monsternemingen of vragen naar inlichtingen of documenten door de in artikel 6 bedoelde ambtenaren of die onjuiste inlichtingen of documenten verstrekt evenals *de laborant, die het in artikel 7 § 2 bedoelde onderzoeksresultaat bekwam, in*² het laboratorium dat de in artikel 7, § 2, bedoelde verplichting tot aangifte niet naleeft;

2° wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en met geldboete van zesduizend tot honderdtwintigduizend frank of met één van die straffen alleen:

¹ Toevoeging: art. 2

² toevoeging: art. 3

ANNEXE

TEXTES DE BASE

Loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux

Art. 7. § 1. Le Roi peut fixer le mode, le tarif et les conditions de prélèvement, d'échantillons, les méthodes d'analyse, le tarif des analyses la procédure et les frais de mise à mort des animaux, y compris les coûts de transport et de contrôle, visés à l'article 9bis, § 1^{er} et les conditions d'agrément et de fonctionnement des laboratoires d'analyse.

§ 2. Tout laboratoire qui procède à des analyses en dehors du cadre de la présente loi, est tenu de déclarer les résultats positifs de ses analyses en ce qui concerne la présence de substances visées aux articles 3 et 4 trouvées sur des animaux ou des produits animaux ainsi que la présence de ces mêmes substances trouvées dans des préparations ou des produits destinés à l'alimentation des animaux, aux Services vétérinaires du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Art. 10. § 1^{er}. Sans préjudice de l'application de peines plus sévères prévues par le Code pénal:

1° est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois ans et d'une amende de mille à cinquante mille francs ou de l'une de ces peines seulement, celui qui s'oppose aux visites, inspections, contrôles, prises d'échantillons ou demandes d'informations ou de documents par les fonctionnaires ou agents visés à l'article 6 ou qui fournit des renseignements ou des documents inexacts ainsi que le laboratoire qui ne respecte pas l'obligation de déclaration visée à l'article 7, § 2;

2° est puni d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de six mille à cent vingt mille francs ou de l'une de ces peines seulement:

ANNEXE

TEXTES DE BASE ADAPTÉS EN FONCTION DE LA PROPOSITION DE LOI

Loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux

Art. 7. § 1. Le Roi peut fixer le mode, le tarif et les conditions de prélèvement, d'échantillons, les méthodes d'analyse, le tarif des analyses la procédure et les frais de mise à mort des animaux, y compris les coûts de transport et de contrôle, visés à l'article 9bis, § 1^{er} et les conditions d'agrément et de fonctionnement des laboratoires d'analyse.

§ 2. Tout laboratoire qui procède à des analyses en dehors du cadre de la présente loi, est tenu de déclarer les résultats positifs de ses analyses en ce qui concerne la présence de substances visées aux articles 3 et 4 trouvées sur des animaux ou des produits animaux ainsi que la présence de ces mêmes substances trouvées dans des préparations ou des produits destinés à l'alimentation des animaux, *dans un délai de dix jours, à compter de l'obtention des résultats de ces analyses,*¹ aux Services vétérinaires du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Art. 10. § 1^{er}. Sans préjudice de l'application de peines plus sévères prévues par le Code pénal:

1° est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois ans et d'une amende de mille à cinquante mille francs ou de l'une de ces peines seulement, celui qui s'oppose aux visites, inspections, contrôles, prises d'échantillons ou demandes d'informations ou de documents par les fonctionnaires ou agents visés à l'article 6 ou qui fournit des renseignements ou des documents inexacts ainsi que *le laborantin qui a obtenu les résultats d'analyse visés à l'article 7, § 2, dans un*² laboratoire qui ne respecte pas l'obligation de déclaration visée à l'article 7, § 2;

2° est puni d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de six mille à cent vingt mille francs ou de l'une de ces peines seulement:

¹ Ajout: art. 2

² remplacement: art. 3

a) hij die stoffen bedoeld in deze wet voorschrijft of toedient met overtreding van de bepalingen van deze wet of van de uitvoeringsbesluiten ervan;

b) hij van wie men redelijkerwijze kan aannemen dat hij weet of moet weten dat hij dieren verhandelt waaraan stoffen werden toegediend met overtreding van de bepalingen van deze wet of van de uitvoeringsbesluiten ervan;

c) hij die de verbodsperioden waarin artikel 9*bis*, § 2, voorziet, niet in acht neemt.

De poging tot de misdrijven omschreven in het eerste lid wordt gestraft met dezelfde straffen als het misdrijf zelf.

De veroordeelden kunnen van de uitoefening van hun rechten ontzet worden, overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek.

De rechter kan, in geval van veroordeling op grond van de 2° van het eerste lid, daarenboven de gehele of gedeeltelijke sluiting bevelen van de inrichting van de veroordeelde voor een termijn van minstens één maand en ten hoogste een jaar en, gedurende dezelfde termijn, de veroordeelde het verbod opleggen op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, landbouwdieren te verhandelen of een veebedrijf te exploiteren. De niet-naleving van de bevolen sluiting of iedere overtreding van het verbod tot verhandelen of exploiteren wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en met geldboete van tienduizend tot honderd-twintigduizend frank of met één van die straffen alleen.

§ 2. In geval van herhaling binnen drie jaar na de veroordeling wegens één der misdrijven omschreven in § 1, worden de gevangenisstraffen en geldboeten verdubbeld.

§ 3. Onverminderd de toepassing van de artikelen 42, 43 en 43*bis* van het Strafwetboek kan de rechter in geval van veroordeling op grond van § 1, 2°, of van § 2, de bijzondere verbeurdverklaring uitspreken van de zaken die het voorwerp van het misdrijf uitmaken of die gediend hebben of bestemd waren tot het plegen van het misdrijf, zelfs wanneer deze niet de eigendom zijn van de veroordeelde.

§ 4. De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85, maar uitgezonderd Hoofdstuk V, zijn van toepassing op de door deze wet bepaalde misdrijven.

a) hij die stoffen bedoeld in deze wet voorschrijft of toedient met overtreding van de bepalingen van deze wet of van de uitvoeringsbesluiten ervan;

b) hij van wie men redelijkerwijze kan aannemen dat hij weet of moet weten dat hij dieren verhandelt waaraan stoffen werden toegediend met overtreding van de bepalingen van deze wet of van de uitvoeringsbesluiten ervan;

c) hij die de verbodsperioden waarin artikel 9*bis*, § 2, voorziet, niet in acht neemt.

De poging tot de misdrijven omschreven in het eerste lid wordt gestraft met dezelfde straffen als het misdrijf zelf.

De veroordeelden kunnen van de uitoefening van hun rechten ontzet worden, overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek.

De rechter kan, in geval van veroordeling op grond van de 2° van het eerste lid, daarenboven de gehele of gedeeltelijke sluiting bevelen van de inrichting van de veroordeelde voor een termijn van minstens één maand en ten hoogste een jaar en, gedurende dezelfde termijn, de veroordeelde het verbod opleggen op enigerlei wijze, rechtstreeks of onrechtstreeks, landbouwdieren te verhandelen of een veebedrijf te exploiteren. De niet-naleving van de bevolen sluiting of iedere overtreding van het verbod tot verhandelen of exploiteren wordt gestraft met gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en met geldboete van tienduizend tot honderd-twintigduizend frank of met één van die straffen alleen.

§ 2. In geval van herhaling binnen drie jaar na de veroordeling wegens één der misdrijven omschreven in § 1, worden de gevangenisstraffen en geldboeten verdubbeld.

§ 3. Onverminderd de toepassing van de artikelen 42, 43 en 43*bis* van het Strafwetboek kan de rechter in geval van veroordeling op grond van § 1, 2°, of van § 2, de bijzondere verbeurdverklaring uitspreken van de zaken die het voorwerp van het misdrijf uitmaken of die gediend hebben of bestemd waren tot het plegen van het misdrijf, zelfs wanneer deze niet de eigendom zijn van de veroordeelde.

§ 4. De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van Hoofdstuk VII en artikel 85, maar uitgezonderd Hoofdstuk V, zijn van toepassing op de door deze wet bepaalde misdrijven.

a) celui qui prescrit ou administre des substances visées par la présente loi en infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution;

b) celui dont on peut raisonnablement admettre qu'il sait ou devrait savoir qu'il commercialise des animaux auxquels des substances ont été administrées en infraction de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution;

c) celui qui ne respecte pas les périodes d'interdiction prévues à l'article 9bis, § 2.

La tentative de commettre les délits prévus à l'alinéa 1^{er} est punie des mêmes peines que le délit même.

Les condamnés peuvent être déchus de l'exercice de leurs droits, conformément à l'article 33 du Code pénal.

En cas de condamnation en vertu du 2^o du premier alinéa, le juge peut, en outre, ordonner la fermeture totale ou partielle de l'établissement du condamné pour une période d'un mois au minimum et d'un an au maximum et interdire, pendant la même période, au condamné de commercialiser des animaux d'exploitation ou d'exploiter une entreprise d'élevage, de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement. Le non-respect de la fermeture ordonnée et toute infraction à l'interdiction de commercialiser ou d'exploiter est punie d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de dix mille à cent vingt mille francs ou de l'une de ces peines seulement.

§ 2. En cas de récidive dans les trois ans de la condamnation en raison d'une des infractions prévues au § 1^{er}, les peines d'emprisonnement et d'amende sont doublées.

§ 3. Dans le cas d'une condamnation en vertu du § 1^{er}, 2^o, ou du § 2, et sans préjudice de l'application des articles 42, 43 et 43bis du Code pénal, le juge peut prononcer la confiscation spéciale des choses formant l'objet de l'infraction et de celles qui ont servi ou qui étaient destinées à la commettre, même si la propriété n'en appartient pas au condamné.

§ 4. Les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, y compris du chapitre VII et de l'article 85, mais à l'exception du chapitre V, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

a) celui qui prescrit ou administre des substances visées par la présente loi en infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution;

b) celui dont on peut raisonnablement admettre qu'il sait ou devrait savoir qu'il commercialise des animaux auxquels des substances ont été administrées en infraction de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution;

c) celui qui ne respecte pas les périodes d'interdiction prévues à l'article 9bis, § 2.

La tentative de commettre les délits prévus à l'alinéa 1^{er} est punie des mêmes peines que le délit même.

Les condamnés peuvent être déchus de l'exercice de leurs droits, conformément à l'article 33 du Code pénal.

En cas de condamnation en vertu du 2^o du premier alinéa, le juge peut, en outre, ordonner la fermeture totale ou partielle de l'établissement du condamné pour une période d'un mois au minimum et d'un an au maximum et interdire, pendant la même période, au condamné de commercialiser des animaux d'exploitation ou d'exploiter une entreprise d'élevage, de quelque manière que ce soit, directement ou indirectement. Le non-respect de la fermeture ordonnée et toute infraction à l'interdiction de commercialiser ou d'exploiter est punie d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de dix mille à cent vingt mille francs ou de l'une de ces peines seulement.

§ 2. En cas de récidive dans les trois ans de la condamnation en raison d'une des infractions prévues au § 1^{er}, les peines d'emprisonnement et d'amende sont doublées.

§ 3. Dans le cas d'une condamnation en vertu du § 1^{er}, 2^o, ou du § 2, et sans préjudice de l'application des articles 42, 43 et 43bis du Code pénal, le juge peut prononcer la confiscation spéciale des choses formant l'objet de l'infraction et de celles qui ont servi ou qui étaient destinées à la commettre, même si la propriété n'en appartient pas au condamné.

§ 4. Les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, y compris du chapitre VII et de l'article 85, mais à l'exception du chapitre V, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

§ 5. De in § 1 bepaalde straffen worden verminderd tot een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en tot een geldboete van honderd tot vijfhonderd frank of tot één van die straffen alleen ten aanzien van een ieder die, na het begin van de vervolging voor de correctionele rechtbank, aan de overheid de identiteit onthult van degene die hem de stoffen heeft geleverd, die gediend hebben tot het plegen van de hem ten laste gelegde misdrijven.

Wordt vrijgesteld van die zelfde straffen, hij die, vóór elke vervolging voor de correctionele rechtbank, aan de overheid de identiteit heeft onthuld van degene die hem de stoffen heeft geleverd, die gediend hebben tot het plegen van de hem ten laste gelegde misdrijven.

§ 6. Indien hiertoe een voldoende hoeveelheid van de stoffen bedoeld in artikel 3 in beslag is genomen, wordt een gedeelte daarvan ter beschikking gesteld van het nationaal referentielaboratorium voor wetenschappelijk onderzoek.

§ 7. Alle arresten of vonnissen van veroordeling uitgesproken krachtens artikel 10, § 1, 2°, bevelen dat het arrest of vonnis van veroordeling, op kosten van de veroordeelde, bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in een nederlandstalig dagblad met verspreiding over het hele land, een franstalig dagblad met verspreiding over het hele land, een streekblad en een landbouwblad.

Die uittreksels bevatten:

1. de naam, de voornamen, de plaats en de datum van geboorte van de veroordeelden alsmede, in voorkomend geval, de naam van de rechtspersoon waarin de activiteit wordt uitgeoefend;
2. de datum van het arrest of van het vonnis van veroordeling en het gerecht dat het heeft uitgesproken;
3. de overtredingen die tot de veroordelingen aanleiding hebben gegeven en de uitgesproken straffen.

§ 5. De in § 1 bepaalde straffen worden verminderd tot een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en tot een geldboete van honderd tot vijfhonderd frank of tot één van die straffen alleen ten aanzien van een ieder die, na het begin van de vervolging voor de correctionele rechtbank, aan de overheid de identiteit onthult van degene die hem de stoffen heeft geleverd, die gediend hebben tot het plegen van de hem ten laste gelegde misdrijven.

Wordt vrijgesteld van die zelfde straffen, hij die, vóór elke vervolging voor de correctionele rechtbank, aan de overheid de identiteit heeft onthuld van degene die hem de stoffen heeft geleverd, die gediend hebben tot het plegen van de hem ten laste gelegde misdrijven.

§ 6. Indien hiertoe een voldoende hoeveelheid van de stoffen bedoeld in artikel 3 in beslag is genomen, wordt een gedeelte daarvan ter beschikking gesteld van het nationaal referentielaboratorium voor wetenschappelijk onderzoek.

§ 7. Alle arresten of vonnissen van veroordeling uitgesproken krachtens artikel 10, § 1, 2°, bevelen dat het arrest of vonnis van veroordeling, op kosten van de veroordeelde, bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in een nederlandstalig dagblad met verspreiding over het hele land, een franstalig dagblad met verspreiding over het hele land, een streekblad en een landbouwblad.

Die uittreksels bevatten:

1. de naam, de voornamen, de plaats en de datum van geboorte van de veroordeelden alsmede, in voorkomend geval, de naam van de rechtspersoon waarin de activiteit wordt uitgeoefend;
2. de datum van het arrest of van het vonnis van veroordeling en het gerecht dat het heeft uitgesproken;
3. de overtredingen die tot de veroordelingen aanleiding hebben gegeven en de uitgesproken straffen.

§ 5. Les peines prévues au § 1^{er} sont ramenées à une peine d'emprisonnement de huit jours à trois mois et à une amende de cent à cinq cents francs ou à l'une de ces peines seulement, à l'égard de celui qui révèle aux autorités, après le commencement des poursuites devant le tribunal correctionnel, l'identité de celui qui a délivré les substances qui ont servi à commettre les infractions qui lui sont imputées.

Est exempté de ces mêmes peines, celui qui, avant toute poursuite devant le tribunal correctionnel a révélé aux autorités l'identité de celui qui lui a délivré les substances qui ont servi à commettre les infractions qui lui sont imputées.

§ 6. Si une quantité suffisante de substances visées à l'article 3 est saisie, une partie de celle-ci est mise à la disposition du laboratoire national de référence en vue de la recherche scientifique.

§ 7. Tous les arrêts ou jugements de condamnation rendus en vertu de l'article 10, § 1^{er}, 2^o, ordonnent la publication, par extrait, aux frais du condamné, de l'arrêt ou du jugement de condamnation, dans un journal de langue française diffusé dans le pays entier, un journal de langue néerlandaise diffusé dans le pays entier, un journal régional et un journal agricole.

Ces extraits contiendront:

1. les nom, prénoms, lieu et date de naissance des condamnés ainsi que, le cas échéant, le nom de la personne morale au sein de laquelle l'activité est exercée;
2. la date de l'arrêt ou du jugement de condamnation et la juridiction qui l'a prononcé;
3. les infractions qui ont donné lieu aux condamnations et les peines prononcées.

§ 5. Les peines prévues au § 1^{er} sont ramenées à une peine d'emprisonnement de huit jours à trois mois et à une amende de cent à cinq cents francs ou à l'une de ces peines seulement, à l'égard de celui qui révèle aux autorités, après le commencement des poursuites devant le tribunal correctionnel, l'identité de celui qui a délivré les substances qui ont servi à commettre les infractions qui lui sont imputées.

Est exempté de ces mêmes peines, celui qui, avant toute poursuite devant le tribunal correctionnel a révélé aux autorités l'identité de celui qui lui a délivré les substances qui ont servi à commettre les infractions qui lui sont imputées.

§ 6. Si une quantité suffisante de substances visées à l'article 3 est saisie, une partie de celle-ci est mise à la disposition du laboratoire national de référence en vue de la recherche scientifique.

§ 7. Tous les arrêts ou jugements de condamnation rendus en vertu de l'article 10, § 1^{er}, 2^o, ordonnent la publication, par extrait, aux frais du condamné, de l'arrêt ou du jugement de condamnation, dans un journal de langue française diffusé dans le pays entier, un journal de langue néerlandaise diffusé dans le pays entier, un journal régional et un journal agricole.

Ces extraits contiendront:

1. les nom, prénoms, lieu et date de naissance des condamnés ainsi que, le cas échéant, le nom de la personne morale au sein de laquelle l'activité est exercée;
2. la date de l'arrêt ou du jugement de condamnation et la juridiction qui l'a prononcé;
3. les infractions qui ont donné lieu aux condamnations et les peines prononcées.